

CSALLÓKÖZI VÁSÁR

XXXVII. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

SZEPTEMBER 21 - 24.

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK
DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK

25. évfolyam, 15. szám, 2017. szeptember 18. 15. číslo, 25. ročník, 18. septembra 2017

Vásári találkozások

Harminchetedik alkalommal indulunk idén a Csallóközi Vásárba. Igaz, nekem az első három kimaradt, mert az én születésem után bő egy hónappal már a negyediket rendezték. És nemcsak engem, hanem a régióban élők ezreit kíséri el évről évre az a rendezvény, amely nélkül nem tudjuk elképzelni a szeptembert. Megéltünk már esőt, szelet vagy épp kellemes, napsütéses időt – s közben a vásár hatalmasat fejlődött. Tudjuk, felmentek az árak (sokan panaszkodnak emiatt), de máshol is... Egyvalami azonban, a legfontosabb, nem változott: a vásár marad az a helyszín, ahol találkozunk egymással.

Kortól, érdeklődési kortól függetlenül összefutunk és csevegünk régi osztálytársakkal, kollégákkal, barátokkal és barátnőikkel, ismerősökkel. Egy-egy koncert során észrevesszük a régi szomszédot, az egykori tanárt, aztán lehet, egy-egy találkozás alkalmával el is fordulunk, mert ilyenek is vagyunk.

Ez a szeptemberi hosszú hétvége alkalmat nyújt a kimozdulásra – egy járás, sőt, egy annál is tágabb régió közös kikapcsolódására. Mindenki kedve, ízlése, lehetőségei szerint vesz benne részt, de a közel négy évtized alatt megmaradt annak a rendezvénynek, amely mindnyájunké.

A Csallóköz szívében ezt is jelentí Dunaszerdahely legnagyobb kultéri programja, amely kapcsán csak azt kívánom olvasóinknak, hogy az idén is szeressenek új, kellemes élményeket, szórakozzanak egyet szeretteik, barátaik társaságában, még odakint, a hidegebb napok előtt. S hogy ne maradjanak el a kellemes találkozások.

*Rajkovic Páter
főszerkesztő*



DUNASZERDAHELY
DUNAJSKÁ STREDA

Všetky potrebné informácie na jednom mieste

Nemocnica Svet zdravia Dunajská Streda začiatkom septembra predstavila nový koncept recepcie, ktorá má slúžiť pacientom a návštevníkom nemocnice ako miesto prvého kontaktu.



Rozsahom poskytovaných informačných služieb pripomína hotelovú recepciu. Jej zamestnanci sú pripravení v pracovných dňoch (od 7.30 do 15.30 hod.) poskytovať informácie o prevádzke nemocnice, rozsahu zdravotnej starostlivosti jednotlivých oddelení a ambulancií, nadštandardných službách alebo o dopravnej zdravotnej službe. Takisto pomôžu pri orientácii v nemocnici či pri riešení krízových situácií. Na recepcii bude súčasne možné realizovať všetky platby za nadštandardné výkony a iné služby. Projekt novej recepcie si vyžiadal celkovú investíciu v hodnote takmer 15 tisíc eur. V nemocnici bola súčasne vybudovaná ďalšia nadštandardná VIP izba, ktorá sa nachádza na internom oddelení. Obid-

ve novinky boli zrealizované vďaka finančnej podpore zdravotnej poisťovne Dôvera.



„Do nemocnice často prichádzajú pacienti s obavami o svoje zdravie a život. Zriadenie recepcie vnímame ako ďalší ústretový krok k pacientovi, ktorému poskytneme asistenciu, nasmerujeme ho v neznámom prostre-

dí a dáme mu pocit, že sa o neho niekto postará od vstupu do nemocničných dverí,“ zdôraznila Sylvia Bock, riaditeľka nemocnice Svet zdravia Dunajská Streda.

Nová recepcia sa nachádza vo vestibule pri hlavnom vchode do nemocnice. V rámci svojich služieb bude poskytovať aj informácie o službách zdravotnej poisťovne Dôvera.

„Priestory nemocníc siete Svet zdravia pomáhame vynoviť a zmodernizovať tak, aby sa v nich pacienti cítili čo možno najlepšie. Nemocnica v Dunajskej Strede sa môže pochváliť novou recepciou, ktorá slúži ako info zóna všetkým návštevníkom nemocnice. Hospitalizovaní na internom oddelení môžu využiť novú nadštandardnú izbu. Poistenci Dôvery platia za pobyt v takýchto izbách polovičný poplatok,“ vysvetlil Martin Kultán, generálny riaditeľ zdravotnej poisťovne Dôvera.

Rozsah služieb poskytovaných novou recepciou: poskytnutie všeobecných informácií o nemocnici, oddeleniach a o ambulanciách; poskytovanie informácií o nadštandardných službách, cenách, liečebnom režime, strave a o diétach; platby za výkony a za nadštandardné služby; prvotná evidencia sťažností a podnetov; riešenie núdzových a krízových situácií v nemocnici (úraz, požiar, krádež, havária); informácie o dopravnej zdravotnej službe Svet zdravia; prezentácia a ponuka zdravotného poistenia v zdravotnej poisťovni Dôvera; straty a nálezy; flexibilná pomoc pri riešení ostatných podnetov pacientov a návštevníkov; v budúcnosti aj objednanie/preobjednanie pacienta na vyšetrenie/ošetrovanie.

Továbbra is ingyenes marad a Csallóközi Vásár



Szeptember 21-24. között ismét több tízezer ember látogat Dunaszerdahelyre, hogy a járás legnagyobb kulturális rendezvényén vegyen részt. Ezúttal a Csallóközi Vásár kapcsán kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert.



„Harminchetedik alkalommal rendezzük meg a Csallóközi Vásárt, amely az idén már sokkal inkább gasztronómiai, kulturális fesztiválként működik. A múlthoz hasonlóan ugyanakkor napjainkban is regionális jelentőséget kap ez a dunaszerdahelyi városi rendezvény, amely sokszínűbb lett az elmúlt években, s egyre többen vannak olyanok is, akik családi programként érkeznek városunkba ezen a szeptemberi héten, s nemcsak a vásárt látogatják, hanem összekötik kirándulásukat akár egy wellnesshétvégével is. Örömteli, s a termálfürdőnk adatai is azt mutatják, hogy olyan rendezvények alkalmával, mint a MUNDUS, a Felvidéki Vágta, a Oneday-fröccsfest vagy éppen a vásár, megnő a fürdőlátogatók száma, s immáron a megújult szállodai részleg szállást is tud kínálni a vendégeinknek, de bízom benne, hogy a városunk

más szállásadó szolgáltatásainál is pozitív eredményeket hoznak ezek az események.

Tudjuk, hogy a régióinkban is egyre több olyan rendezvény van, amelyen csak belépővel lehet részt venni, de a Csallóközi Vásár továbbra is ingyenes marad minden résztvevő számára, amellet, hogy színes zenei és kulturális programokat kínálunk.

A fiatalokra fókuszálva az idén is bemutatjuk a régi korok kézműves mesterségeit egy külön utcában, amelyet idén a Pest Megyei és Érd Megyei Jogú Városi Kereskedelmi és Iparkamarával közösen szervezünk a MOL Aréna mellett erre a célra kialakított sátoros területen. Megjegyezném, hogy a magyar partnerrel közösen valósítottuk meg néhány évvel ezelőtt az Üzleti és Tájékoztatási Központ felújítását, s ezen kezdeményezést szeretnénk az idén folytatni. Szeptember 22-én egyéb-

ként az iparkamara szervezésében Dunaszerdahelyen egy kereskedelmi szimpóziumra is sor kerül.

A kulturált borfogyasztás jegyében zajlik idén is majd a vásár, amelyben továbbra is a borlovagok a partnereink, de nem feledkezünk meg a gyerekekről sem, akikre színes programok sokasága vár.

A rendezvényen lehetőség lesz csatlakozni azon aláírásgyűjtéshez is, amely az Európai Unió területén élő mintegy 60 milliónyi őshonos kisebbség számára olyan EU-s intézkedéseket és jogszabályokat javasol, amelyek az európai őshonos nemzeti és etnikai kisebbségek védelmét és érdekét szolgálják, tehát a felvidéki magyarokét is. Emellett pedig azt gondolom, mindenki megtalálja a számára kedves műsorszámot.

Minden kedves érdeklődőt nagy szeretettel várunk a 37. Csallóközi Vásáron!”



Gróf Esterházy János emlékéért futottak

Szeptember 12-én fogadta a városvezetés - Hájos Zoltán polgármester és Horváth Zoltán, illetve A. Szabó László alpolgármesterek - a felvidéki Esterházy-futás csapatát a dunaszerdahelyi, Fő utcai Esterházy-emlékműnél.

Az eseményen a Pázmaneum Polgári Társulás elnöke, Karaffa János lelkiatya is részt vett.

A hétnapos futás hétfői állomása volt a dunaszerdahelyi emlékmű. A futók a Felvidéken Búctól Alsóbodóig szeptember 10–16. között érintették azokat a településeket, ahol a mártír grófnak emlékhelye van. Az Esterházy-emlékévben Zsélyi Zoltán szervezésében zajló futás a következő településeket érinti: Komárom, Udvard, Érsekújvár, Gúta, Somorja, Du-

naszerdahely, Pered, Nyitraújjak, Királyhelmece, Kassa, Várhosszúfalu, Rimaszombat, Losonc, Kalonda, Nagycsalomja, Ipolynyék, Ipolyság, Palást, Léva és Pográny.

Az emlékfutás célja, mint a helyszínen azt Zsélyi elmondta, az elhelyezett koszorúkkal tiszteletüket leróni gróf Esterházy János emléke előtt; felhívni a lakosság figyelmét a szocialista-kommunista rendszerben kegyelemből életfogytiglani börtönbüntetésre és elfeledésre ítélt csehszlová-

kiai mártír politikus politikai tevékenységére, mely magába foglalta a háború előtti időszak csehszlovákiai magyarság érdekvédelmét és a háború ideje alatt a zsidók, illetve a náci üldözés elől menekülők külföldre való menekítését. Nyomatékosan rámutatni arra az áldatlan állapotra, miszerint Esterházy Jánost Szlovákiában és Csehországban is még mindig a második világháború utáni rendszer ideológiáját követve háborús bűnösnek tartják számon.

Az Esterházy-emlékfutással bekapcsolódnak a dunaszerdahelyi Pázmaneum Polgári Társulás által hirdetett Esterházy-emlékév programjaiba, rámutatva, hogy az amatőr sportolók, futók körében sem közömbös Esterházy János társadalmi megítélése.

Az emlékfutás célba érkezésekor a csapat szeptember 16-án részt vett az alsóbodoki zarándokhely avatásán, és egyben az avatási ceremónia főszervezőjének átadták a futóútvonal emlékhelyein az adott települések képviselőitől átvett szalagokat, valamint azt a csomag földet, amelyet a futóútvonal településeiről gyűjtöttek össze, azzal a szándékkal, hogy a zarándokhely az Esterházy János által annyira szeretett Felvidék minden tájegységéről tartalmazzon földet – a „Felvidék földjét”.



Žitnoostrovský jarmok je naďalej bezplatný



V dňoch 21. až 24. septembra príde do Dunajskej Stredy znova niekoľko desaťtisíc návštevníkov, aby sa zúčastnili na najväčšom kultúrnom podujatí okresu. O podrobnostiach v súvislosti s jarmokom sme sa rozprávali s primátorom mesta, Zoltánom Hájosom.

„Žitnoostrovský jarmok vstúpil do svojho 37. ročníka, v roku 2017 bude skôr gastronomickým a kultúrnym festivalom. Podobne ako v minulosti, aj tentokrát bude mať toto dunajskostredské podujatie regionálny charakter, v minulých rokoch sa stalo pestrejším a je čoraz viac tých, ktorí ho vnímajú ako komplexný rodinný program a do mesta prichádzajú s celými rodinami nielen pozrieť si jarmok, ale ho spoja napríklad s príjemným víkendovým wellness pobytom. Je potešujúce, a aj údaje termálneho kúpaliska to dokazujú, že pri príležitosti takých podujatí ako MUN-DUS, Žitnoostrovský galop a Onedayfröccsfest alebo práve jarmok, narastá počet návštevníkov kúpaliska a v tomto roku už aj zrekonštruovaná hotelová časť ponúka

svoje služby. Verím, že aj iné hotely nášho mesta majú aj vďaka týmto podujatiam pozitívne výsledky.

Vieme, že už aj v našom regióne je čoraz viac takých podujatí, na ktoré je platený vstup, ale Žitnoostrovský jarmok je naďalej pre každého návštevníka bezplatný a naďalej ponúka pestrý hudobno-zábavný program s bezplatným vstupom.

Aj v tomto roku predstavíme, hlavne mladým, v jednej uličke majstrovské remeslá starých čias, ktoré v tomto roku organizujeme spolu s Obchodnou a priemyselnou komorou Peštianskej a Érdskej župy a vedľa MOL Arény sme pre nich vytvorili stanové mestečko. Dodám, že s týmto maďarským partnerom sme pred niekoľkými rokmi zrealizovali rekonštrukciu Obchodného a in-

formačného centra, v súčasnosti chceme v tejto spolupráci pokračovať. 22. septembra sa, mimochodom, uskutoční v organizácii komory obchodné sympóziu.

Jarmok sa aj toho roku ponesie v ochutnávaní vín v medziach kultúry, tu sú našimi partnermi už tradične rytieri vína, nezabúdame však ani na deti, pripravili sme pre ne množstvo pestrých programov. Na podujatí sa možno pripojiť svojim podpisom aj k iniciatíve o regulácii práv menšín a etník žijúcich stáročia na niektorom území v rámci EU, ktoré slúžia na ich ochranu, a teda ja Maďarov žijúcich na území Slovenska. Myslím si, že každý si nájde na mieru šitú zábavu.

Všetkých srdečne vítame na 37. Žitnoostrovskom jarmoku!”

CSAK ÖN TUDJA, HOGY

NEM IGAZI FA



Olyan kerítésmegoldást keres, ami elegáns, gyorsan felszerelhető - és Önnek hozzá sem kell nyúlnia soha többé?

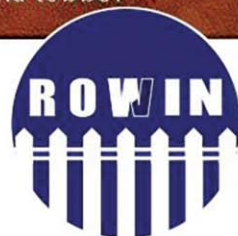
Új Rowin acélkerítését a kívánt méretre gyártjuk, az Ön által választott 32 színből akár valóság-hű fa mintázattal.



facebook/ocelové ploty - rowin - acélkerítés



+421 905 290 652



Thermalpark



DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

SZERETETTEL VÁRJUK ÖNÖKET!
SRDEČNE VÁS ČAKÁME!



saunaworld
saunovýsvet • szaunavilág

Pondelok – Piatok
Hétfő – Péntek
Vikend a sviatky
Hétféle és ünnepe nap

13:00 - 21:00

10:00 - 21:00

Családi pékipari sikertörténet

Ambrovics Ferenc a legsikeresebb szlovákiai családi vállalatvezetők egyike, hiszen a Minit-termékek gyártójaként teljesen új szegmenst teremtett a piacon közel két évtizeddel ezelőtt. A dunaszerdahelyi vállalat ügyvezető igazgatójával a sikerhez vezető útról is beszélgettünk.

1991-ben bátyjával közösen pékipari termékek gyártásával kezdtek foglalkozni. Miért épp ezt a területet választották?

Ez a véletlenek egybeesésének köszönhető. Mindig szerettem a friss kenyér illatát. Gyerekkoromban szívesen jártam a kis falusi pékségbe. Vonzott a hangulata, kisebb munkáknál segíthettem is, melyeknek nagyon örültem. Felnőttként látogatója voltam a vásáruői kispékségnek, figyeltem a munkafolyamatokat, sokat beszélgettem a pékmesterrel, tapasztalatokat gyűjtöttem.

1991. március 8-a meghatározó nap volt az életünkben, szerződést kötöttünk egy külkereskedelmi céggel, mely számunkra sütőipari gépeket szállított Franciaországból. A kezdeti szerény piaci versenyhez igazodtunk mi is, kiflit és a híres francia kenyeret, bagettet készítettünk.

Gyorsan változtak a kilencvenes években a piaci igények?

Rendkívül gyorsan, és ezt a kínálat is követte. Elmondhatom, hogy az évtized második felében olyan minőségű választék volt Szlovákiában, amely megállta volna a helyét bárhol a világon. Mi mindig igényes termékeket kínáltunk, és kínálunk ma is, ami nem csupán a vezetés érdeme, hanem azé a kiváló szakemberekből álló csapaté is, mely engem körülvesz. Az ő mindenkor feladatuk az ötletek kidolgozása és megvalósítása. Így kerülhetett piacra a nagy sikertermék, a magyar házi kenyér, ezt pedig követte a kornspitz – magvas, fűszeres, rozsos péksütemény.

1999-ben aztán jött a váltás, és elkezdődött a Fornetti szlovákiai története. Hogyan alakult ki a magyar kapcsolat?

Fornetti-terméket először Győrben láttam és kóstoltam, természetesen ízletes és finom volt. A meglepetés erejével hatott rám a hatszögletű pogácsa. Tudtam, hogy e termék gyártását kell megvalósítanunk. Ebben az időszakban egymás mellett működött két telephelyen a régi pékség és a fagyasztott termékek gyártása, de 3-4 év múlva csak az utóbira összpontosítottunk. Abban az időben más vállalkozásaim is voltak, de végül is kizárólag az akkori Fornettivel, a mai Mi-

nittel kezdtem foglalkozni. Már az első hónapok eredményei bizonyították, hogy Szlovákiában is piacépes modelltől van szó, gyárat építettünk, s azóta is a dunaszerdahelyi gyárunkban készülnek a termékeink.

A mai napig is a régi néven működünk, ha a magyarországi tulajdonos nem adja el a céget Európa legnagyobb pékipari csoportjának. Ekkor változtattunk mi is nevet, mindez egy tudatos vállalati lépés része volt, de természetesen ma is együttműködünk a Fornetti Kft.-vel.

Mennyire sikerült a névváltás?

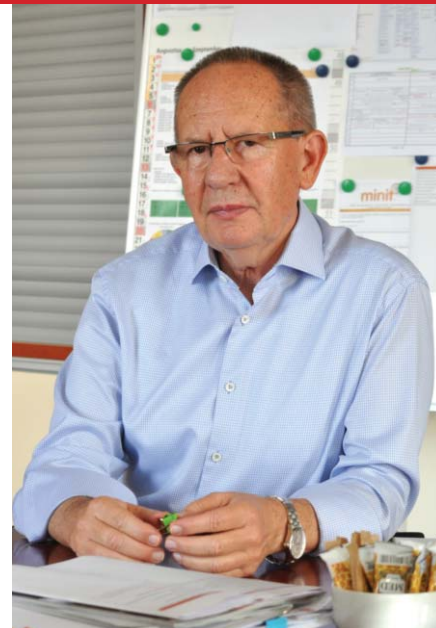
Nagyon kockázatos váltás volt, hiszen a korábbi nevünket a fagyasztott mini péktermékekre használták, függetlenül attól, ki is volt a gyártó. Előkészített folyamat volt a névváltoztatás, amelyet a fiam koordinált rendszeres sajtómegjelenéssel, és összességében azt mondhatom, zökkenőmentesen sikerült. A névvel együtt a termékeinket forgalmazó üzletek arculata is változáson megy keresztül.

Napjainkban hatalmas kínálattal rendelkeznek, de melyek voltak az első termékek?

Töportyús és sajtos pogácsa, valamint a barackos, túrós és csokoládés termék. Ezek viszont folyamatosan finomításon mennek keresztül, mert a fogyasztók igényei is változnak. Például a pizzás termékünk, amelyet háromszor vezettünk be a szlovák piacra, mindannyiszor megbukott, miközben ma az egyik sikertermékünk, s ehhez csupán annyit kellett tennünk, hogy az oregánó mennyiségét csökkentettük. Csehországban is mások az igények, például a sajtos pogácsát ott nem tudjuk forgalmazni, mert nincs iránta érdeklődés. Szlovákián belül regionálisan is megfigyelhetünk eltéréseket, nálunk délen a sós termékek a népszerűbbek, míg északon dióval vagy mákkal töltött péksüteményeket fogyasztanak szívesebben.

A Minit Szlovákia Kft. – pékipari termékeket gyártó és forgalmazó családi vállalkozás.

Bátyámmal együtt alapítottuk a vállalatot, aki néhány évvel ezelőtt úgy döntött, már nem



kíván vállalkozni, az ő helyét a fia és a lánya vette át. Részemről a fiam a franchise-részleget vezeti, a lányom a cég ausztriai részlegén dolgozik. Tehát igazi családi vállalként működünk tovább, miközben több mint háromszáz alkalmazottal dolgozunk Dunaszerdahelyen, ahol a termelés és a raktározás folyik. Havonta ezer tonna pékáru a forgalmunk, ennek egyharmada mini termék, melyet saját franchise-hálózatunkban forgalmazunk, további kétharmad pedig leginkább elősütött termék, melyet az üzlethálózatokon keresztül értékesítünk. Szlovákiában 280 franchise-partnerrel dolgozunk együtt, Csehországban a számuk eléri a 150-et, de jelen vagyunk Magyarországon, Lengyelországban, Ausztriában és Fehéroroszországban is.

A cég fejlődése során nem merült fel Önben, hogy esetleg máshova telepítse a vállalatot Dunaszerdahelyről?

Nem, soha. Nagy hatással volt későbbi vállalkozásomra egy háromhetes nyugat-európai körút 1980-ban, amely során egy kissé megismerhettem Ausztriát, Franciaországot és Svájcot.

Akkor sem jutott eszembe, hogy „kint maradjak”, s úgy vélem, hogyha valakinek megvan a megfelelő képessége, és ez rendkívüli szorgalommal párosul, akkor idehaza is sikeres lehet.

Hosszú évek óta élek családommal Dunaszerdahelyen, itt dolgozom, vállalkozom. Mindig nagy szeretettel térek vissza Csallóköz szívébe, bárhol is járok a világon.

Kedves, szép, élhető városnak tartom Dunaszerdahelyt a gondozott zöldövezeteivel, a sikeres termálfürdőjével, a munkalehetőségeivel és természetesen a saját gondjaival együtt.

CSALLÓKÖZI VÁSÁR

XXXVII. ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

SZEPTEMBER 21 - 24.



PROGRAM:

Szeptember 21. / Csütörtök

- 11.00 A vásár ünnepélyes megnyitója
Hájos Zoltán, Dunaszerdahely város polgármester
ünnepi köszöntője
Közreműködik: Szóka Júlia énekművész,
operettprimadonna
- 12.30 Városi Sportcsarnok
Közreműködik:
Szeregy Krisztina, Egyházi Géza
Banyák István és Sárközi Pál zenekara
- 13.00 - 14.30 Folkklórműsor
Közreműködik: Krpčiarik, Pósfá zenekar
Csallóközi Táncegyüttes
- 15.00 - 16.00 Mese, mese, meskete
Közreműködik: Kutyomfitty Társulat:
Cirkusz Folklorikus (interaktív, zenés meseszínház)
- 16.00 - 17.30 Retro, rock.... dallamok
Juhos Attila, Aranymetszés zenekar, E.T.Band
Antal Ottó, Halász Gábor - Haly
- 17.00-18.00 Dedikálás
Találkozz a kedvenc játékosoddal!
(az FC DAC 1904 focistái a DAC-Kukkononia sátoránál)
- 17.30 - 18.30 Operettdallamok
Közreműködik: Szóka Júlia énekművész,
operettprimadonna
- 18.30 - 20.00 Koncert - P. MOBIL zenekar
- 20.30 - 22.00 Koncert - HALOTT PÉNZ zenekar
- 22.00 - Utcabál: DJ FREE

Szeptember 22. / Péntek

- 13.00 - 14.00 Folkklór műsor
Közreműködik: Dunaág Táncegyüttes, Pántlika zenekar
- 14.30 - 15.30 Fiatal tehetségek bemutatkozása
- 15.30 - 16.00 Swingdallamok
Közreműködik: Szűcs Gabi
- 16.00 - 17.00 Szól a nóta
Közreműködik: Kollár Katalin,
Derzsi György, Kosáry Judit
- 17.30 - 18.30 Koncert: QueenMánia zenekar
- 20.30 - 22.00 Koncert: RÚZSA MAGDI
- 22.00 - Utcabál: DJ MESZI

Szeptember 23. / Szombat

- 10.00 - 13.00 Erős emberek versenye
- 13.00 - 14.00 Rock zene
Poison Candy zenekar,
női, rock zenekar fellépése
- 14.00 - 15.00 Mese, mese, meskete
Közreműködik: CSAVAR Színház:
A nagyidai cigányok (interaktív, zenés meseszínház)
- 15.00 - 15.45 Tánczene
Solti Ádám, színész – énekes, A Barátok közt sorozat sztárja
- 16.00 - 17.30 Szól a nóta
Közreműködik: Dóka Zsuzsa, Bösi Szabó László
- 18.00 - 19.30 Koncert: TNT zenekar
- 20.30 - 22.00 Koncert: REPUBLIC zenekar
- 22.00 - Utcabál: Diamond - Érsek Rezszi zenekara
& DJ Meszi

A programváltozás jogát fenntartjuk!



DUNASZERDAHELY
DUNAJSKÁ STREDA

ŽITNOOSTROVSKÝ JARMOK

XXXVII. CSALLÓKÖZI VÁSÁR

21 - 24. SEPTEMBER



PROGRAM:

21. septembra / Štvrtok

- 11.00 Slávnostné otvorenie jarmoku
Slávnostný príhovor Zoltán Hájos
primátor mesta Dunajská Streda
Slávnostný prejav
Účinkuje: Júlia Szóka operetná primadona
- 12.30 Mestská športová hala
Účinkuje: Krisztina Szeredy, Géza Egyházi
Kapela Istvána Banyáka a Pála Sárköziho
- 13.00 - 14.30 Folklórny program
Účinkuje: Tanečný súbor Krpčiarik Ludová kapela Pósa
Tanečný folklórny súbor Csallóközi
- 15.00 - 16.00 Rozprávky, rozprávočky
Účinkuje: Spoločnosť Kutyomfitty Társulat:
Cirkusz Folklorikusz (interaktívna, hudobná rozprávka)
- 16.00 - 17.30 Retro, rock.... melódie
Juhos Attila, Skupina Arany Metszész, Skupina E.T. Band
Antal Otti, Gábor Halász - Haly
- 17.00-18.00 Autogramiáda
Stretní svojho obľúbeného hráča!
(autogramiáda hráčov FC DAC pri stánku DAC-Kukkonía)
- 17.30 - 18.30 Operetné melódie
Účinkuje: Júlia Szóka operetná primadona
- 18.30 - 20.00 Koncert - skupiny P. MOBIL
- 20.30 - 22.00 Koncert - skupiny HALOTT PÉNZ
- 22.00 - Pouličná zábava: DJ FREE

22. septembra / Piatok

- 13.00 - 14.00 Folklórny program
Účinkuje: Tanečná skupina Dunaág,
Ludová kapela Pántlika
- 14.30 - 15.30 Predstavenie mladých talentov
- 15.30 - 16.00 Swing melódie
Účinkuje: Gabi Szűcs
- 16.00 - 17.00 Ludové piesne
Účinkuje: Katalin Kollár, György Derzsi, Judit Kosáry
- 17.30 - 18.30 Koncert: skupiny QueenMánia
- 20.30 - 22.00 Koncert: speváčky RÚZSA MAGDI
- 22.00 - Pouličná zábava: DJ MESZI

23. septembra / Sobota

- 10.00 - 13.00 Súťaž silných mužov
- 13.00 - 14.00 Rocková hudba
Skupina Poison Candy,
vystúpenie dievčenskej rockovej kapely
- 14.00 - 15.00 Rozprávky, rozprávočky
Účinkuje: Divadlo CSAVAR:
A nagyidai cigányok (interaktívna, hudobná rozprávka)
- 15.00 - 15.45 Tanečné melódie
Spieva Ádám Solti, Hviezda seriálu Barátok közt
- 16.00 - 17.30 Ludové piesne
Účinkuje: Zsuzsa Dóka, László Szabó Bósi
- 18.00 - 19.30 Koncert: skupiny TNT
- 20.30 - 22.00 Koncert: skupiny REPUBLIC
- 22.00 - Pouličná zábava:
Hudobná skupina, Rudolfa Érseka-Diamond & DJ Meszi

Zmena programov vyhradená!



Kukkonía



DUNASZERDAHELY
DUNAJSKÁ STREDA

Spol'ahlivý partner pre odpadové hospodárstvo



PRIEMYSEL

- Príprava a realizácia projektov komplexného odpadového hospodárstva
- Zber a preprava špeciálnou technikou
- Triedenie, spracovanie odpadov
- Zhodnocovanie a zneškodňovanie odpadov
- Zhodnocovanie a zneškodňovanie nebezpečných odpadov
- Zber a nakladanie s druhotnými surovinami
- Lisovacie a drviace zariadenia
- Prenájom lisovacích a ostatných kontajnerov
- Čistenie priemyselných vnútorných priestorov a hál
- Čistenie a údržba parkovísk
- Komplexný personálny leasing
- Kvalifikovaní pracovníci
- Priemyselné čistenie a upratovanie vnútorných priestorov



MESTÁ A OBCE

- Poradenstvo a poskytovanie služieb v oblasti separovaného zberu
- Kontajnerové a triediace systémy
- Zber, zvoz a zneškodňovanie všetkých druhov odpadov
- Zneškodňovanie bioodpadu, kompostovanie
- Prevádzka recyklačných centier
- Zber ostatných a nebezpečných odpadov – aj mobilný zber
- Triedenie odpadov
- Zneškodňovanie odpadov skládkovaním
- Čistenie komunikácií / zimná a letná údržba
- Čistenie a udržiavanie parkov, cintorínov
- Sanácie starých skládok
- Zber použitého oblečenia





TERRAN

Farebný svet striech



Napi **1000**
alanyag-
felhasználásunk közel **TONNA,**

ami **165** afrikai
elefántbika
súlyának felel meg.*

www.terran.sk

*A közel 1000 tonna alapanyag a 2016-ban a Terran-cégcsoport gyáraiban legyártott tetőcserepekhez felhasznált homok, cement és festék 1 munkanap alatt felhasznált teljes mennyisége. Az összehasonlítás alapjául egy átlagos méretű afrikai elefántbika súlyát (6 tonna) vettük figyelembe. Forrás: Mediterran Slovakia s.r.o. beszerzési osztály és Wikipédia



A bor hagyomány

Vino je tradícia

Zoznámte sa
so zázračným svetom vína!

Fedezze fel
a borok csodálatos világát!

Jarmočná
degtácia vín

Vásári borkóstoló „Borutca”

Az Európai Borlovgrend ajánlásával lehetőségük van
105 minőségi bor kóstolására
25 hazai és külföldi borászatból

**PONÚKAME vám 105 kvalitných odrodových
vín od 25 vinárstiev**

Jarmočná degustácia vín

Pravidlá degtácie

Degustácia sa uskutočňuje na takzvané degustčné listky, ktoré sa dajú kúpiť v pokladni za 0,20 €/kus v časti „**Vinárska ulica**”. Degustácia vín sa môže vykonávať iba v oficiálnych pohároch s emblémom. Cena pohára je 1,50 €/ks. Účastník môže na základe údajov v tomto ponukovom liste degustovať víno podľa vlastného výberu.

Účastník degustácie môže požadovať aj celú fľašu vína – 0,75 liter, ktorú zaplatí tiež degustáčnymi lístkami.

Osoby mladšie ako 18 rokov a podnapité osoby sa neobsluhujú. Každý účastník jar-močnej degustácie je povinný dodržiavať horeuvedené pravidlá degustácie.

cena degustáčného lístka 0,20 €/ks
degustáčny pohár s emblémom 1,50 €/ks
degustáčna vzorka vína 50 ml

Vásári borkóstoló

A borkóstolás szabályai

A borkóstolás az ún. kóstolójegyekkel történik, melyeknek darabját 0,20 €-ért lehet megvásárolni a pénztárnál a „**Bor-utcaban**”. A borkóstolás csak a megfelelő emblémával ellátott pohárral lehetséges. A pohár ára 1,50 €/darab. A borkóstolás résztvevője maga választja ki a bormintát a kínálat szerint. A borkóstolás résztvevője kérhet egész üveg bort is (0,75 liter), melyet szintén a kóstolójegyekkel fizet ki.

A borkóstoláson 18 éven aluli, illetve ittas állapotban lévő egyéneket nem szolgá-lunk ki. A vásári borkóstolás minden részt-vevője köteles betartani a fent említett szabályokat.

borkóstoló jegy ára 0,20 €/db
borkóstoló pohár ára 1,50 €/db
1 kóstolómintá 50 ml

usporiadatelia / a rendezők



PROMITOR VINORUM
Galanta, SK

VIAĀBOROK
Borčinská, RO

Magyar Borok háza
Borvidék, HU

GINZER Zókan pincészet
Miskolc, HU

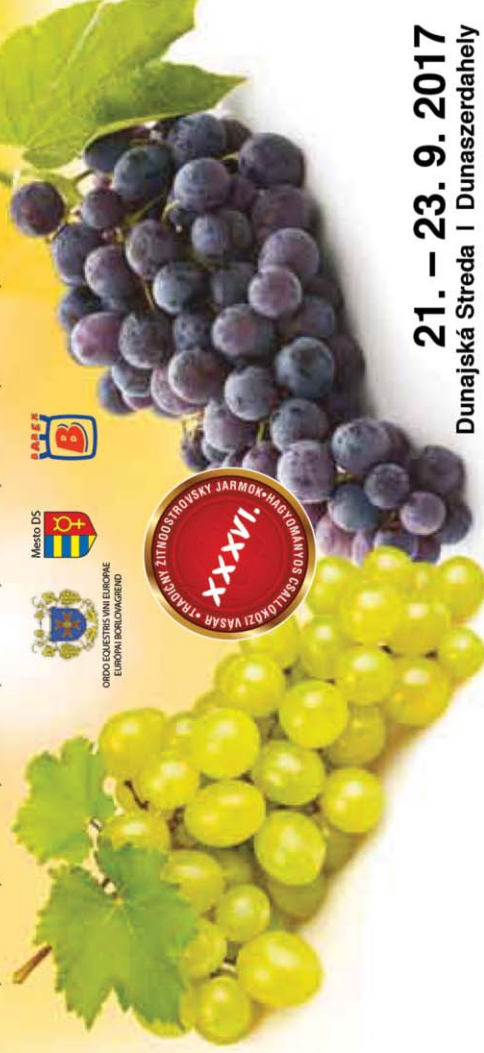
GERE ATTILA
Vidnyék, HU


CHATEAU RUBAN
Budaörs, SK

ELESKO
Módra, SK



ORDO EQUESTRI S VINI EUROPAE
EUROPÁI BORLOVGREND





„Igazán megfelelő körülmények között nyithatjuk meg az idén is a Borutcát, közel a műsorokban bővelkedő nagyszínpadhoz, sajtos pulttal kezdődően, majd az ételek utcájával folytatódva” – kezdte a beszélgetést Bartalos Gyula, az Európai Borlovagrend dél-szlovákiai legátusának vezetője.

Már tizedik alkalommal szerveznek borkóstolót a Csallóközi Vásárban, amely a hazai és külföldi borászok és borászatok és a minőségi bor iránt érdeklődők igazi találkozója lett. Kezdetkor két fontos szempont vezérelte a szervezőket: lehetőséget nyújtani a látogatóknak egy-két pohár csodás bor mellett találkozni, beszélgetni, és a környék fiatal borászainak bemutatkozási lehetőséget adni. „Úgy látom, mára beérett mindkét kezdeményezés. Mondhatom, hatalmas a látogatottsága a bor kedvelői számára kialakított utcának, és már 18 fiatal borászat mutatkozott be a nagyközönségnek” – mondta a borlovag.

Mivel az utca hossza nem módosítható, így ezúttal is 8 faházban kínálják a finomabbnál finomabb nedűket. A 2017-ben bemutatkozó két fiatal borászat, a fűri Château Rúbaň és a galántai Promitor Vinorum saját standot kapott, így alakult ki a következő elosztás:

1. ELESKO – Modor
2. Gere Attila pincészete és a Schubert Pincészet Villányból
3. Cramele Recas – Rékas Pincészet Romániából
4. a Château Rúbaň Fűrről
5. a Laposa-birtok Badacsonyból, a Haraszthy Pincészet Etyekről és Günzer Zoltán Pincészete Villányból
6. a Promitor Vinorum Galántáról
7. Világborok standja (Németország, Ausztria, Olaszország, Franciaország, Argentína, Chile, Ausztrália, Új-Zéland)
8. Magyar borok háza (Gere Tamás – Villány, Nyakas Pincészet – Etyek, Szeremley Pince – Badacsonytomaj, Babits Pince – Tokaj, Pannonhami

Minőséget a pohárba!

Egy őszi vásárhoz hozzátartozik a bor, a borkóstoló. Az idei vásárban 25 hazai és külföldi borászat 105 minőségi borát kóstolhatják meg az érdeklődők a Borutcában.

Apátsági Pincészet, Frittmann Testvérek – Soltvadkert, Bajnóczy-pince – Badacsony, Balla Géza – Ménesi Borvidék – Erdély)

„A minőségi borfogyasztás számunkra egyik fontos alapja, hogy a kóstolóra elhozott borokat egy alkalommal megvásárolható és folyamatosan használható üveg pohárba töltik, ami megalapozza a kellemes borkóstolás meghitt hangulatát. Az utóbbi években azt látom, hogy mind több a fiatal kóstoló, akik egyre inkább értenek a borokhoz, és belőlük hál' istennek nemcsak az alkohol öröme beszél, hanem a hozzáértés is. Egy borász számára ez igazi öröm. Ahogy az is öröm számomra, hogy egyfajta baráti és szakmai találkozó

ma már a Borutca” – tette hozzá a főszervező.

Mára a Csallóközi Vásár fontos részévé vált a borok utcája, mely a kulturális és egyéb kiegészítő programokkal, a finom ételekkel és a kirakodóvásár forgatagával együtt adja meg a hamisíthatlan vásári hangulatot, ahová a vendégek mellett a borászok is szívesen térnek vissza.

„Érdekességként említem, hogy egy soproni társaság a tavalyi kellemes tapasztalatuk alapján már korábban jelezte, szeretnének az idei vásáron és borkóstolón is részt venni. Ha egy külföldi emberben ilyen mély nyomot hagyott az egy évvel ezelőtti vásár, úgy gondolom, az már jelent valamit” – zárta szavait Bartalos Gyula.



DENNÉ MENU / NAPI MENÜ



SEPTEMBER - 21 - SZEPTEMBER

Štvrtok - Csütörtök

1. Fazuľový guláš - Babgulyás
2. Srnčí guláš - Őzgulyás
3. Jelení guláš - Szarvasgulyás
4. Hek - Sült hekk
5. Pečienka - Pecsénye
6. Pečená klobása - Sült kolbász
7. Gyros zsemlében csirkemellből

SEPTEMBER - 22 - SZEPTEMBER

Piatok - Péntek

1. Držkový perkelt - Pacalpörkölt
2. Srnčí guláš - Őzgulyás
3. Vaddisznó pörkölt - Perkelt z diviaka
4. Hek - Sült hekk
5. Pečienka - Pecsénye
6. Pečená klobása - Sült kolbász
7. Gyros zsemlében csirkemellből

SEPTEMBER - 23 - SZEPTEMBER

Sobota - Szombat

1. Bejárská kapustnica - Hortobágyi betyár káposzta
2. Srnčí guláš - Őzgulyás
3. Jelení guláš - Szarvasgulyás
4. Hek - Sült hekk
5. Pečienka - Pecsénye
6. Pečená klobása - Sült kolbász
7. Gyros zsemlében csirkemellből

SEPTEMBER - 24 - SZEPTEMBER

Nedelea - Vasárnap

1. Srnčí guláš - Őzgulyás
2. Jelení guláš - Szarvasgulyás
3. Pečienka - Pecsénye
4. Hek - Sült hekk
5. Gyros zsemlében csirkemellből



Prajeme Vám dobrú chuť! Jó étvágyat kívánunk!

ANDREA SHOPplus

DUNAJSKÁ STREDA • ŠAĽA • ŠAMORÍN

SAMSUNG DNI

Pri nákupe vybraných chladničiek dostanete **mikrovlnnú rúru ZADARMO**.

K práčkam Samsung nad 399 € pridáme **DARČEK - 100 praní**.



Vybrané modely domácich spotrebičov za **výnimočné ceny** alebo **darček** k nákupu!



Platí do 30. 9. 2017.



MADURA

KÁVÉZÓ·KAVIAREŇ



Muzejná 5101/16
az ÁTRIUM épületében
a Sárga kastély mellett

CSAPLÁR

KŐFARAGÁS

SÍREMLÉKEK
KÉSZÍTÉSE ÉS FELÚJÍTÁSA
ARANYOZÁS, EZÜSTÖZÉS

ABLAKPÁRKÁNYOK
KANDALLÓK BURKOLÁSA

KONYHAPULTOK, MOSDÓPULTOK,
LÉPCSŐK BURKOLÁSA

Harmadik generációs kőfaragó családi vállalkozás.
1976 tól a piacon.
Minőséges és megbízható munkák.

Nyékvárkony 235

Tel: 0908 454 740, 0905 928 626

Krónika

Születések – Novorodenci

Zsigárdi Liza, Bertóková Helena, Horváthová Hanna, Ruttkayová Zoé, Benes Bryan Pál, Szitás Július, Mézszáros Kevin, Bódis László, Ambrus Péter, Weisz Ella, Kovács Dávid, Nagy Liliána, Benkovič Maxim, Fekete Robert, Farkasová Viktória, Porter Ray, Tamási Cintia, Tamási Noel

Házasságkötés – Sobáše

Andrés Segura Carrillo – Monika Krascenicsová
Ing. Gergely Bartalos – Júlia Bubniak
Ernest Podhorný – Nóra Tengelicsová
Gabriel Nagy – Rozália Szitássová
Roland Markolt – Fanni Kužilek
Bc. Tomáš Duba – Anita Kovácsová
František Zemko – Renáta Hajdúchová
Patrik Kakalík – Mgr. Csilla Kozmová
Peter Domonkos – Kinga Szedláková
Dustin Marcel Retzlaff – Simona Navrátilová
Vojtech Szabó – Zuzana Mátis
Václav Hollý – Katarína Poszmiková
Richard Bors – Ilona Szabová
Máté Kosár – Mgr. Dagmar Szabóová
Ing. Ladislav Majtényi –
MUDr. Anna Markovicsová
Štefan Tösér – Patrícia Szabóová
Adrian Szigeti – Tünde Klempová
Vesely Zoltán – Horňáková Marcela
Sárközi Eduard – Bertóková Ágnes
Czanik Márton – Kállay Judit

Elhalálozások – Zomreli

Jindřiška Tomšů (1951)
Jozef Obrecz (1935)
František Czafík (1931)
MVDr. Szilárd Kún (1965)
Helena Nagyová (1946)
Ladislav Béhr (1933)
Štefan Pápai (1940)
Gejza Bögi (1951)
Ladislav Beke (1949)
Mgr. Kollár Mária (1949)
Valaseková Margita (1941)
Hegyiová Mária (1951)
Kolárovský Ladislav (1947)
Lelkes Štefan (1943)
Bašnáková Eva (1943)
Árpová Mária (1951)

Gyerekeprogramokkal teli vásár

A Csallóközi Vásár hangulatát már évek óta emelik a színes kísérőprogramok, melyekből az idén sem lesz hiány. Takács Tímeát, a vásári kulturális programok szervezőjét kérdeztük.

A tavalyi, rendkívül sikeres vásár után mivel lehet még bővíteni a szórakoztatási kínálatot?

A hagyományos, vásárlásról, evésről, ivásról szóló kirakodóvásárt már régóta színesítjük kulturális programokkal, koncertekkel. Évről évre mindig igyekszünk valami pluszt is belecsempészni a szórakoztató programok közé. Az egyik idei újdonságunk nem ezek összetételét érinti, hanem a látványvilágot: fényfestéssel tesszük hangsúlyosabbá azt. A programok terén is van persze újdonság: idén a családok kerülnek a fókuszba. Az épülő MOL Aréna melletti lekövezett részen most már stabil helyet biztosítunk a Kézművesek utcájának, amely a korábbiakhoz képest az idei vásárra egy neves társulással, a Budapesti Iparkamara kézművesével bővül, de a helyi kézművesek közül is többen lesznek, mint a korábbi években. Ide kerül az idei másik nagy újdonság, a Gyermeksziget is. Főleg óvodás, általános iskolás gyermekek számára szervezünk itt programokat, de határozott cél, hogy a gyermekek és a szülők együtt játszhasanak, kézműveskedhessenek, alkotassanak.

Ezek szerint külön helyszínt kapnak a gyerekeknek szóló programok?

Már tavaly tervbe vettük, hogy azok egy részét lehozzuk a nagyszínpadról. Ezért lesz a vásárhoz kapcsolódó „kis fesztivál” helyszíne a MOL Aréna parkolója. Csütörtök és péntek délután 16–19 óra között, szombaton pedig 10–12 óra, illetve 16–19 óra között várjuk ide színes műsorokkal a családokat. A Kézművesek utcája és a Gyermeksziget mellett ide igyekeztünk összpontosítani azokat a kísérő rendezvényeket, melyeket főleg a családok látogattak. Így a Szlovákiai Kisállattenyésztők Dunaszerdahelyi Alapszervezetének kisállat-simogatóját, a tavaly nagy sikerrel bemutatkozó királyrévi solymászokat, de a modellező klub jóvoltából repülő- és hajómodelleket is meg lehet majd itt tekinteni, sőt sétakocsikázásra is lehetőség nyílik. Lesznek bábelőadások, gyerekkoncertek, hangszeres koncertek, karatebemutató, KobuKrav önvédelmi bemutató, birkózók bemutatója, de műsort adnak a város alapiskolái, a művészeti alapiskola, a Fókusz Gyermekszínpad, az Aranykert Társulás, illetve a Gézengúz bábcsoport is. Fellép a Krpčiarik táncegyüttes, és a Pófsa zenekar húzza majd a talpalávalót a gyerekeknek. A szabadidőközpont mindhárom nap kézműves foglalkozásokkal várja az érdeklődőket. Emellett

fotózkodásra is lehetőség lesz, bohókás kellékekkel, a pix-BOX jóvoltából.

Ide érkezik továbbá az *Arany 200 busz*, a Petőfi Irodalmi Múzeum Arany János születésének bicentenáriuma alkalmából létrehozott mozgóképiállítás. Mellettük idén vendégünk lesz a Vadaskert Alapítvány Méhkas részlege is, akikkel a gyerekek üvegeket festhetnek, amelyeket aztán minden este speciális technikával ki is vetítenek a MOL Arénára.

Mit látunk majd a nagyszínpadon?



A nagyszínpadon is színes, szórakoztató programok sora várja mindennap kora délutántól a vásár látogatóit. Bizonyára sokaknak lesz élmény a délutáni folklórműsor a Krpčiarik, a Csallóközi Táncegyüttes, a Dunaág Táncegyüttes, a Pófsa zenekar és a Pántlika zenekar közreműködésével. Az operett- és nótakedvelők is láthatják kedvenceiket: Szóka Júliát, Kollár Katalint, Derzsi Györgyöt, Kosáry Juditot, Dóka Zsuzsát és Bósi Szabó Lászlót, de tánczene is lesz: Juhos Attila, az Aranyfecske zenekar, az E.T. Band, Antal Otti és Halász Gábor, Szűcs Gabi, a Poison Candy zenekar és Solti Ádám jóvoltából. Meseelőadással jönnek a Kuttyomfitty Társulat és a CSAVAR Színház, és erős emberek versenye is lesz.

Az esti koncertekre már évek óta hatalmas tömeg gyűlik össze.

Az egyes napok csúcspontja valóban az esti két-két koncert. A korábbi vásárokon még nem zenélt a Halott Pénz, illetve Rúzsa Magdi. A tavalyi nagy sikerre való tekintettel két zenekart hívtunk vissza, a hazai Queenmániát, és a TNT-t. De biztosan nagy sikere lesz a P. Mobilnak, valamint a Republic zenekarnak is. És ahogy éveken át, most is utcabál zárja a vásár minden napját. A színpad két oldalán a hatalmas ledes kivetítők idén is ott lesznek, hogy a távolabb álló nézők is élvezhessék a nagyszínpad műsorait. Kollégáimmal együtt bízunk abban, hogy az időjárás is kegyes lesz hozzánk, és újra maradandó élményt tudunk nyújtani a Csallóközi Vásár kulturális kavalkádjával!

Dunajskostredský hlásnik. Vydavateľ: Perfects.

Šéfredaktor: Péter Rajkovič • Fotografie: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: namedia • Tlačiareň: ADC MEDIA a.s., Vozokany • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné.



perfects

Dunaszerdahelyi Hírnök. Kiadja: Perfects.

Megjelenik kéthetente • Főszerkesztő: Rajkovič Péter • Fotók: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: namedia • Nyomda: ADC MEDIA a.s., Vezekény • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes.